

**OBJETIVOS:** Formar especialistas en comunicación multilingüe vitivinícola, capaces de comprender, redactar y traducir textos escritos y orales sobre el vino.

**DESTINATARIOS:** Preferentemente alumnos de Traducción e Interpretación, también de Ingenierías Agrarias y ADE del Campus de Soria. Igualmente graduados o licenciados de filología, traducción, humanidades, etc. de otros campus. El curso también está abierto a alumnos ajenos a la universidad, trabajadores del sector o amantes del vino.

**PROFESORES:**

- **Dr. Miguel Ibáñez Rodríguez.** GIRTraduvino. Facultad de Traducción e Interpretación – UVa
- **Dra. Blanca García Gómez.** Decana y profesora de la Facultad de Ciencias Empresariales y del Trabajo – UVa
- **Dra. Ana Muñoz Gascón.** Decana y profesora de la Facultad de Traducción e Interpretación –UVa
- **Dra. María Pascual Cabrerizo.** GIRTraduvino. Escuela de Ingenierías Agrarias – UVa
- **Dr. Julio Fernández Portela.** GIRTraduvino. Facultad de Educación - UVa

**Módulo I: De la cepa a la copa. Enología para traductores**

9 h. (6+3)

Prof.: Dr. Miguel Ibáñez Rodríguez

Seminario 1: Ampelografía y viticultura 3 h. (2+1)

Seminario 2: Enología y vinificación 3 h. (2+1)

Seminario 3: Cata de vinos. Teoría y práctica 3 h. (2+1)

**Módulo II: Lenguas de especialidad** (Obligatorio S1 y dos a elegir entre S2, S3 y S4)

16 h. 30' (7h 30+ 9).

Profes.: Dr. Miguel Ibáñez Rodríguez, Dra. María Pascual Cabrerizo y Dra. Ana Muñoz Gascón

Seminario 1: El español del vino 5h. 30' (2,5+3)

Seminario 2: El inglés del vino 5h. 30' (2,5+3)

Seminario 3: El francés del vino 5h. 30' (2,5+3)

Seminario 4: El alemán del vino 5h. 30' (2,5+3)

**Módulo III: Traducción** (Dos obligatorios, en función de las lenguas elegidas)

13 h. (5p+8)

Profes. Dr. Miguel Ibáñez Rodríguez, Dra. María Pascual Cabrerizo y Dra. Ana Muñoz Gascón

Seminario 1: Traducción inglés/español 6h. 30' (2,5+4)

Seminario 2: Traducción francés/español 6h. 30' (2,5+4)

Seminario 3: Traducción alemán/español 6h. 30' (2,5+4)

**Módulo IV: Marketing, exportación y cultura del vino**

9 h. (6+3)

Profes.: Dra. Blanca García Gómez, Dra. María Pascual Cabrerizo y Dr. Julio Fernández Portela

Seminario 1: Marketing y exportación del vino 3 h. (2+1)

Seminario 2: Enoturismo 3 h. (2+1)

Seminario 3: El paisaje y la cultura del vino 3 h. (2+1)

**Excursión:** Museo y Bodega Vivanco (Briones –La Rioja-) 31 de marzo. 2,5 h

**Metodología:** Con el fin de favorecer la participación de todos los interesados en el curso, hemos optado por una modalidad *b-learning* que combina seminarios presenciales (impartidos en horario de tarde durante 6 días) y actividades en Moodle.

**Recomendable:** tener al menos el B1 de las lenguas extranjeras en las que se matricule el alumno

**INSCRIPCIONES:**

UNIDAD APOYO A DEPARTAMENTOS:

(Marisa Millán)

Campus Universitario Duques de Soria 42004, SORIA

Tlfno: +34 975129218, horario: de lunes a viernes, de 9 a 14 horas.

Correo: luisamaria.millan@uva.es

**PLAZO DE INSCRIPCIÓN:** Hasta el 20 de marzo de 2017

La admisión será por riguroso orden de inscripción.

**ASISTENTES:** Máximo 42**FECHAS:** Del 22 al 31 de marzo de 2017**HORARIO:** Miércoles 22, jueves 23, viernes 24, martes 28, miércoles 29 y jueves 30 de marzo, de 16 a 21h.**NÚMERO DE HORAS:** 50 (27 presenciales y 23 no presenciales).**LUGAR:** Facultad de Traducción e Interpretación. Campus de Soria**IMPORTE:** Alumnos, Profesores y PAS de la Universidad de Valladolid y miembros de la Asociación de Antiguos Alumnos: 100 €. Resto: 125 €.**CERTIFICADO DE ASISTENCIA:**

Expedido por el Centro Buendía de la Universidad de Valladolid a los matriculados que asistan, al menos, al 80% de las sesiones.

**CRÉDITOS**

ESTUDIOS DE GRADO: Según lo dispuesto en el "Reglamento de Reconocimiento de Otras Actividades Universitarias en los Estudios de Grado de la Universidad de Valladolid" (BOCYL de 3 de junio de 2011), los cursos ofertados por el Centro Buendía tendrán un reconocimiento de 1 crédito ECTS por cada 25 horas.

**Notas:** El abono de la matrícula por el alumno implicará su conformidad con el curso. El plazo para solicitar devolución de tasas finaliza el día hábil anterior al comienzo del curso.**Síguenos:** **Centro Buendía UVA** **@centrobuendia**

COLABORAN:



# WINE AND COMMUNICATION

## Curso de especialización en comunicación vitivinícola multilingüe

**COORDINADORES:**Dr. Miguel Ibáñez Rodríguez  
Dra. María Pascual Cabrerizo**LUGAR:**Aula: A05  
Campus Duques de Soria  
SORIA**FECHAS**

Del 22 al 31 de marzo de 2017